Jeremia 9

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 O[H4310] dass ich in der Wüste[H4057] eine Wanderer-Herberge[H4411 H732] hätte[H5414], so wollte ich mein Volk[H5971] verlassen[H5800] und von[H4480 H854] ihnen wegziehen[H3212]! Denn[H3588] sie sind allesamt[H3605] Ehebrecher[H5003], eine Rotte[H6116] Treuloser[H898]. **2** Und sie spannen[H1869] ihre Zunge[H3956], ihren Bogen[H7198], mit Lüge[H8267], und nicht[H3808] nach Treue[H530] schalten sie im Land[H776]; denn[H3588] sie schreiten[H3318] fort[H3318] von[H4480] Bosheit[H7451] zu[H413] Bosheit[H7451], und mich kennen[H3045] sie nicht[H3808], spricht[H5002] der HERR[H3068]. [?][H1396] **3** Hütet[H8104] euch jeder[H376] vor[H4480] seinem Freund[H7453], und auf[H5921] keinen[H408 H3605] Bruder[H251] vertraut[H982]; denn[H3588] jeder[H3605] Bruder[H251] treibt[H6117 H6117] Hinterlist[H6117 H6117], und jeder[H3605] Freund[H7453] geht[H1980] als Verleumder[H7400] umher[H1980]. **4** Und sie betrügen[H2048] einer[H376] den anderen[H7453], und Wahrheit[H571] reden[H1696] sie nicht[H3808]; sie lehren[H3925] ihre Zunge[H3956] Lügen[H8267] reden[H1696], sie mühen[H3811] sich ab[H3811], verkehrt[H5753] zu handeln[H5753]. **5** Deine Wohnung[H3427] ist mitten[H8432] unter[H8432] Trug[H4820]. Vor Trug[H4820] weigern[H3985] sie sich, mich zu erkennen[H3045], spricht[H5002] der HERR[H3068]. **6** Darum[H3651], so[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635]: Siehe[H2005], ich will sie schmelzen[H6884] und läutern[H974]; denn[H3588] wie[H349] sollte ich sonst handeln[H6213] wegen[H4480 H6440] der Tochter[H1323] meines Volkes[H5971]? **7** Ihre Zunge[H3956] ist ein mörderischer[H7819] Pfeil[H2671], man redet[H1696] Trug[H4820]; mit seinem Mund[H6310] redet[H1696] man Frieden[H7965] mit[H854] seinem Nächsten[H7453], und in seinem Innern[H7130] legt[H7760] man ihm einen Hinterhalt[H696]. **8** Sollte ich dies[H5921 H428] nicht[H3808] an ihnen heimsuchen[H6485]?, spricht[H5002] der HERR[H3068], oder[H518] sollte an einer Nation[H1471] wie[H834] dieser[H2088] meine Seele[H5315] sich nicht[H3808] rächen[H5358]?

9 Über[H5921] die Berge[H2022] will ich ein Weinen[H1065] und eine Wehklage[H5092] erheben[H5375] und über[H5921] die Auen der Steppe[H4057] ein Klagelied[H7015]. Denn[H3588] sie sind verbrannt[H3341], so dass niemand[H4480 H1097 H376] hindurchzieht[H5674] und man die Stimme[H6963] der Herde[H4735] nicht[H3808] hört[H8085]; sowohl[H4480] die Vögel[H5775] des Himmels[H8064] als auch[H5704] das Vieh[H929] sind entflohen, weggezogen[H1980]. [?][H4999] [?][H5074] **10** Und ich werde Jerusalem[H3389] zu Steinhaufen[H1530] machen[H5414], zur Wohnung[H4583] der Schakale[H8577], und die Städte[H5892] von Juda[H3063] zur Wüste machen[H5414], ohne[H4480 H1097] Bewohner[H3427]. [?][H8077]

11 Wer[H4310] ist der weise[H2450] Mann[H376], dass er dieses[H2063] verstehe[H995], und zu[H413] wem[H834] hat der Mund[H6310] des HERRN[H3068] geredet[H1696], dass er es kundtue[H5046], warum[H5921 H4100] das Land[H776] zugrunde[H6] geht[H6] und verbrannt[H3341] wird gleich der Wüste[H4057], so dass niemand[H4480 H1097] hindurchzieht[H5674]? **12** Und der HERR[H3068] sprach[H559]: Weil[H5921] sie mein Gesetz[H8451] verlassen[H5800] haben, das[H834] ich ihnen vorgelegt[H6440 H5414], und auf meine Stimme[H6963] nicht[H3808] gehört[H8085] und nicht[H3808] darin gewandelt[H1980] haben, **13** sondern dem Starrsinn[H8307] ihres Herzens[H3820] und den Baalim[H1180] nachgegangen[H310 H3212] sind, was[H834] ihre Väter[H1] sie gelehrt[H3925] haben. **14** Darum[H3651], so[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635], der Gott[H430] Israels[H3478]: Siehe[H2009], ich will sie, dieses[H2088] Volk[H5971], mit Wermut[H3939] speisen und sie mit bitterem Wasser tränken[H8248] [?][H398] [?][H4325 H7219] [?][H8248] [?][H8248] **15** und sie unter die Nationen[H1471] zerstreuen[H6327], die[H834] sie nicht[H3808] gekannt[H3045] haben, weder sie[H1992] noch ihre Väter[H1]; und ich will das Schwert[H2719] hinter[H310] ihnen her senden[H7971], bis[H5704] ich sie vernichtet[H3615] habe.

16 So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635]: Gebt[H995] acht[H995] und ruft[H7121] Klageweiber[H6969], dass sie kommen[H935], und schickt[H7971] zu[H413] den weisen[H2450] Frauen, dass sie kommen[H935] **17** und schnell[H4116] eine Wehklage[H5092] über[H5921] uns erheben[H5375], damit unsere Augen[H5869] von Tränen[H1832] rinnen[H3381] und unsere Wimpern[H6079] von Wasser[H4325] fließen[H5140]. **18** Denn[H3588] eine Stimme[H6963] der Wehklage[H5092] wird aus[H4480] Zion[H6726] gehört[H8085]: „Wie[H349] sind wir verwüstet[H7703]! Wir sind völlig[H3966] zuschanden[H954] geworden[H954]; denn[H3588] wir haben das Land[H776] verlassen[H5800] müssen, denn[H3588] sie haben unsere Wohnungen[H4908] umgestürzt[H7993]“. **19** Denn[H3588] hört[H8085], ihr Frauen[H802], das Wort[H1697] des HERRN[H3068], und euer Ohr[H241] fasse[H3947] das Wort[H1697] seines

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de

Mundes[H6310]; und lehrt[H3925] eure Töchter[H1323] Wehklage[H5092] und eine die andere[H7468] Klaggesang[H7015]. **20** Denn[H3588] der Tod[H4194] ist durch unsere Fenster[H2474] gestiegen[H5927], er ist in unsere Paläste[H759] gekommen[H935], um das Kind[H5768] auszurotten[H3772] von[H4480] der Gasse[H2351], die Jünglinge[H970] von[H4480] den Straßen[H7339]. **21** Rede[H1696]: So[H3541] spricht[H5002] der HERR[H3068]: Ja, die Leichen[H5038] der Menschen[H120] werden fallen[H5307] wie Dünger[H1828] auf[H5921] der Fläche[H6440] des Feldes[H7704] und wie eine Garbe[H5995] hinter[H4480 H310] dem Schnitter[H7114], die[1] niemand[H369] sammelt[H622].

22 So[H3541] spricht[H5002] der HERR[H3068]: Der Weise[H2450] rühme[H1984] sich nicht[H408] seiner Weisheit[H2451], und der Starke[H1368] rühme[H1984] sich nicht[H408] seiner Stärke[H1369], der Reiche[H6223] rühme[H1984] sich nicht[H408] seines Reichtums[H6239], **23** sondern[H3588 H518] wer sich rühmt[H1984], rühme[H1984] sich dessen: Einsicht[H7919] zu haben und mich zu erkennen[H3045], dass[H3588] ich[H589] der HERR[H3068] bin, der Güte[H2617], Recht[H4941] und Gerechtigkeit[H6666] übt[H6213] auf der Erde[H776]; denn[H3588] daran[H428] habe ich Gefallen[H2654], spricht[H5002] der HERR[H3068]. **24** Siehe[H2009], Tage[H3117] kommen[H935], spricht[H5002] der HERR[H3068], da ich heimsuchen[H6485] werde alle[H3605] Beschnittenen[H4135] mit den Unbeschnittenen[H61902]: **25** Ägypten[H4714] und Juda[H3063] und Edom[H123] und die Kinder[H1121] Ammon[H5983] und Moab[H4124], und alle[H3605] mit geschorenen[H7112] Haarrändern[H62853], die in der Wüste[H4057] wohnen[H3427]; denn[H3588] alle[H3605] Nationen[H1471] sind unbeschnitten[H6189], und das ganze[H3605] Haus[H1004] Israel[H3478] ist unbeschnittenen[H6189] Herzens[H3820].

Fußnoten

1. Eig. und
2. Eig. mit Nichtbeschneidung; daher üb. and.: die unbeschnitten sind
3. Vergl. 3. Mose 19,27

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de